



BRITAX Autozubehör GmbH
Blaubeurer Straße 71
89077 Ulm (Donau)
Tel. 07 31/37521
Fax 07 31/36387

BRITAX Autozubehör GmbH
Blaubeurer Straße 71
89077 Ulm (Donau)
Tel. 07 31/37521
Fax 07 31/36387



G A R A N T I E - E R K L Ä R U N G

BRITAX Autozubehör GmbH, Ulm, gewährt für das BRITAX Faltdach SUNWAY eine Garantie von 12 Monaten, gerechnet ab dem Einbaudatum. Der Einbaftermin darf nicht später sein als 12 Monate nach der Auslieferung des Faltdachs durch BRITAX Autozubehör GmbH. Die Garantie setzt den Einbau des Faltdachs durch eine geschulte Fachwerkstatt, sowie den bestimmungsgemäßen Gebrauch voraus und beschränkt sich auf Material- und Fabrikationsmängel.

Schäden des Faltdachs und/oder des Fahrzeugs durch Einbaufehler, äußere Einwirkung oder fehlerhaften Gebrauch sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

BRITAX Autozubehör GmbH, Ulm, ersattet bei berechtigter Reklamation gegen Vorlage der Einbaurechnung und Angabe sowie Nachweis der Reklamationsursache die Ersatzteile und festgelegte Lohnkosten.

Die mögliche Gewährleistung der Kfz.-Fachwerkstatt bleibt von dieser Garantie-Erklärung unberührt.

H A N D B U C H

FALTSCHIEBEDACH

SUNWAY

Prüfbericht
18 1002 5942/1

TYP 3030
TYP 3036

Inhalt:

- Wichtige Einbauhinweise ***
- TÜV-Gutachten und Verwendungsbereich
- Bedienungs- und Pflegehinweise
- Garantieerklärung und Garantiekarte

*** von der einbauenden Fachwerkstatt zu beachten!

Dieses Handbuch ist für den Fahrzeughalter bestimmt!

Stand Januar 1994

EINBAU-INFORMATION FALTDACH SUNWAY

Verwendungsbereich

Der TÜV hat die im Bericht aufgeführten Fahrzeuge zum Sunway-Einbau freigegeben. Diese Freigabe bezieht sich ausschließlich auf den Einbau in das Fahrzeugdach (technische Gesichtspunkte), nicht auf das optimale Aussehen der Innenverkleidung. Wir empfehlen deshalb, bevor Sie den Einbau vornehmen, zu prüfen, inwiefern die Innenverkleidung optimal angebracht werden kann. In der nachstehenden Auflistung empfiehlt BRITAX Autozubehör für verschiedene Fahrzeugtypen die Verwendung bestimmter Faltdachausführungen. Diese Empfehlungen, besonders für die flache Ausführung 3036 F33, sollten eingehalten werden. Aufgrund der herstellereigenen Produkthaftpflicht können wir den Einbau ausnahmslos nur in Fahrzeuge mit einer Höchstgeschwindigkeit von max. 165 km/h (sh. Ziffer 6 des KFZ-Scheines) freigeben.

Einbaumabe SUNWAY 3030 und 3036:

Die nachstehend aufgelisteten Fahrzeuge sind mit Hart- bzw. Spannhimmel ausgerüstet. Bei Fahrzeugen mit Spannhimmel erfolgt der Himmelabschluss generell anhand des mitgelieferten Keder. Bei Fahrzeugen mit Hart Himmel kann der Himmelabschluss je nach Beschaffenheit des Himmels wahlweise mit Keder oder Kassettenrahmen erfolgen. Die Maßangabe ist der Abstand (in mm) zwischen dem Vorderrand des Ausschnittes und der Oberkante des Windschutzscheibengummis.

Fahrzeug	Typ	Himmel	empfohlener Dachtyp	Abstandsmaß in mm
CITROEN AX	ZA	HH	3036 N33	340
DAIHATSU Cuore	L	HH	3036 N33	320
FIAT Uno	146 A	HH	3036 F33	250
FIAT Panda	141 A	HH	3036 F33	300
FIAT Cinquecento	170	HH	3036 N33	330
FORD Fiesta, ab Bj. 89	GFJ	HH	3030 N33	260
HYUNDAI Pony	X-2	HH	3036 N33	320
LADA Samara	VAZ 2108	HH	3036 N54	335
LANCIA Y10	156	HH	3030 N33	330
NISSAN Micra (93)	K11	HH	3036 N33	230
OPEL Corsa	Corsa A	SH	3036 N33	300
OPEL Corsa (3/5-türig)	Corsa B	HH	3036 N33	300
PEUGEOT 106	1 C	HH	3036 N33	300
PEUGEOT 106	1 A	HH	3036 N33	300
PEUGEOT 205	20A/20C	HH	3036 F33	230
RENAULT R5	B/C40	HH	3036 F33	225
RENAULT Clio	B/C57	HH	3036 N33	320
SEAT Marbella	028	HH	3036 F33	250
SEAT Ibiza	021A	HH	3036 F33	215
SUBARU Justy (3-türig)	KAD	SH	3030 N33	330
SUBARU Justy (5-türig)	KAD	SH	3030 N33	350
SUZUKI Swift (3-türig)	EA	SH	3036 N33	280
SUZUKI Swift (3-türig)	P8	SH	3030 N33	190
TOYOTA Starlet	86C	SH	3036 F33	230
VW Polo	11	SH	3036 K54	280
VW 1200 bis 1303	19E	HH	3036 F33	300
VW Golf				

* SH = Spannhimmel/HH = Hart Himmel

Technischer Dienst
Südwestdeutsches Vernetzungs- und
Informationszentrum
TUV
Technische Abteilung
Südwestdeutsches Vernetzungs- und
Informationszentrum
Prüfbericht Nr. 18 10 02 5942/1
Blatt: 2
Mf. 18 10 02 5942/1
Blatt: 1

4.	Typ:	Ausführung:	Abmessungen der Dach- öffnung in mm:	Herzstoff:
	SUNWAY II	3030	760 x 760	Aluminium
		3036	760 x 910	Kunststoff
				Polycarbonat
				Die Außen- und Innenrahmen werden am Dachausschnitt verschraubt. Der Innenrahmen wird durch 4 Stützen zum Fahrzeugdach abgestützt. Diese Stützen werden am Innenrahmen verschraubt und am Dachholm vernietet oder verschraubt oder an der Dachhaut und auf dem Holm mittels PU-Kleber geklebt.
				Das Faltschließdach entspricht den Vorschriften der § 30 (1) und § 32 (3) StVO sowie der Richtlinien über die Beschaffenheit und die Prüfung äußerer Fahrzeuge abgesehen von der in dem Innenraum räumlichen Be- festigungsteile erfolgt.
6.	Kennzeichnung:	Britax-Logo, Typ und ffd. Fertigungsnummer im Griff		
7.	Abfringung:			
8.	Verkehrsergänzung:			

Technischer Dienst
Südwestdeutsches Vernetzungs- und
Informationszentrum
TUV
Technische Abteilung
Südwestdeutsches Vernetzungs- und
Informationszentrum
Prüfbericht Nr. 18 10 02 5942/1
Blatt: 1
Mf. 18 10 02 5942/1
Blatt: 2

1.	Art und Ausführung des Umgestelltes	Verwendungsbereich:
	Mechanisch betätigtes Faltschließdach zum nachträglichen Einbau in Kraftfahrzeuge mit geschlossener Karosserie. Zu jedem Faltschließdach wird ein Innenliegende hochklappbarer Windabweiser mitgeliefert.	stehe Anlage
2.		
3.		

4.	Typ:	Ausführung:	Abmessungen der Dach- öffnung in mm:	Herzstoff:
	SUNWAY II	3030	760 x 760	Aluminium
		3036	760 x 910	Kunststoff
				Polycarbonat
				Die Außen- und Innenrahmen werden am Dachausschnitt verschraubt. Der Innenrahmen wird durch 4 Stützen zum Fahrzeugdach abgestützt. Diese Stützen werden am Innenrahmen verschraubt und am Dachholm vernietet oder verschraubt oder an der Dachhaut und auf dem Holm mittels PU-Kleber geklebt.
				Das Faltschließdach entspricht den Vorschriften der § 30 (1) und § 32 (3) StVO sowie der Richtlinien über die Beschaffenheit und die Prüfung äußerer Fahrzeuge abgesehen von der in dem Innenraum räumlichen Be- festigungsteile erfolgt.
6.	Kennzeichnung:	Britax-Logo, Typ und ffd. Fertigungsnummer im Griff		
7.	Abfringung:			
8.	Verkehrsergänzung:			

Antragsteller: Britax Autozubehör GmbH
Blaubeurer Straße 71
D-89077 Ulm

Prüfbericht Nr.
Nr. 18 10 02 5942/1
1. Neufassung
Blatt: 3

Antragsteller: Britax Autozubehör GmbH
Blaubeurer Straße 71
D-89077 Ulm

Blatt: 1

9. Gültigkeit

Der vorliegende Prüfbericht verliert seine Gültigkeit bei Änderungen an den Anbauteilen oder bei Änderungen an den Fahrzeugen, die den Anbau der Teile beeinflussen können sowie bei Änderungen der gesetzlichen Grundlagen.

10. Abnahme des Anbaus

Durch den Anbau des Faltschiebedaches erlischt gemäß § 19 (2) StVZO die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges. Sie muß unter Beifügung des Gutachtens eines amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfers erneut beantragt werden.

Gegen den Anbau und die Begutachtung des Faltschiebedaches an den in der Anlage aufgeführten Fahrzeugen bestehen keine technischen Bedenken.

Anlage

Verwendungsbereich

Böblingen, den 20. 12. 93
TPT-B-Ku/Ba/v1
BRT 003

Der amtlich anerkannte Sachverständige
für den Kraftfahrzeugverkehr



A. Kurz
(A. Kurz)

- 3 -

Fahrzeughersteller	Typ	Handelsbezeichnung	ABE-Nr.	Auflagen + Hinweise
AUTO BIANCHI (I)	A112 A, B	A112	7471-1	
AUSTIN ROVER (GB)	Mini MK II Mini Metro XF	Mini Mini Metro Metro	8224-3 C 230-2 D 809	
AZNP-SKODA (CR)	S120 L/GL 781 785	S130 L, GL S135 GL, S136 GL Favorit 135 Forman 135	D 844 G 019 G 022	1) 1) 1)
BL CARS, LEYLAND (GB)	Mini MKII Mini Metro	Mini Mini-Metro	8224-3 C 230-2	
CITROEN (F)	ZA N2	AX ZX	E 544-1 F 834	
DAIHATSU (J)	L L55 L L201 G10 G G100/101 G100/101 G 200	Cuore Cuore Cuore Cuore Charade Charade Charade Charade Charade	E 006 C 001 F 149 F 607 B 111-1 D 089 E 576 F 150-1 G 464	
FIAT (I)	146A 170 Lancia 156 141A 160 176	Uno Chinquecento Y10 Panda Tipo Punto	C 946-4 G 108 D 911-3 B 682-2 E 814-3 G 488	
FORD (D)	FBD FBDP GFJ GFJ	Fiesta Fiesta Fiesta Fiesta	D 164-2 E 555 F 108-1 G 007	1) 1)
FORD (E)	GFJ FBD	Fiesta Fiesta	F 109-1 D 165-2	

1) nur Ausführung 3030 möglich



- 4 -

Verwendungsbereich für Faltschiebedach 3030/3036
Anlage zum Gutachten Nr. 18 10 02 5942/1

Verwendungsbereich für Faltschiebedach 3030/3036
Anlage zum Gutachten Nr. 18 10 02 5942/1

Antragsteller: Britax Autozubehör GmbH
Blaubeurer Straße 71
D-89077 Ulm

Blatt: 2

Antragsteller: Britax Autozubehör GmbH
Blaubeurer Straße 71
D-89077 Ulm

Blatt: 3

Fahrzeughersteller	Typ	Handelsbezeichnung	ABE-Nr.	Auflagen + Hinweise
FUJI HEAVY INDUSTRIES (J)	KAD	Subaru Justy	D 678-1	
GENERAL MOTORS (GB)	Opel Corsa-A Opel Corsa-A-CC Opel Corsa-B	Corsa Corsa Corsa	C 950-2 C 961-3 G 290	
HONDA (J)	AG AH AL EC8 EC9 ED2 ED4 ED7 EE9 ED6 ED3	Civic 1300 Hatchback Civic 1500 Civic 1200 Civic 1,3 Civic 1,4 Civic 1,4 Civic 1,6 Civic 1,6 Civic 1,6 Civic 1,5 Civic 1,5	D 304 D 305 D 303 E 716 E 717 E 713 E 714 E 718 F 469 F 180 F 311	
HONDA (USA)	ED3	Civic 1,5	E 965	
HYUNDAI (K)	X-2	Pony	F 919	2)
MAZDA (J)	BF BW BG BGB DA DB	Mazda 323 323 Kombi Mazda 323 Mazda 323 4WD Mazda 121 Mazda 121	D 951 E 276 F 276 F 545 E 876 F 706	1) 1) 1) 1)
MARUTI UDYOG LTD (IND)		Maruti 800 (Suzuki ALTO, Lizenznachbau)		
MITSUBISHI (J)	CS0 CA0	Colt, Lancer Colt	E 908 G 005	

Fahrzeughersteller	Typ	Handelsbezeichnung	ABE-Nr.	Auflagen + Hinweise
NISSAN (J)	B11 B12 B12A N13 N13A VB11 N14 Y10L N11 NM10 K11	Sunny Sunny Sunny 4x4 Sunny Sunny 4x4 Sunny Sunny Sunny (Kombi) Patrie Patrie 4x4 Micra	C 610 E 301 E 521 E 287 E 522 D 369 F 666 F 672 F 096 E 523 G 220	1)
NUOVA INNOCENTI (I)	90L 120L	Innocenti Mini Innocenti Mini	A 610 A 611	
OPEL (D)	Kadett-D Kadett-E Kadett-E-CC Astra-F Astra-F-CC	Kadett Kadett Kadett Astra Astra	B 300-1 E 023-2 D 559-2 G 065 F 857	
PEUGEOT (F)	20A/741A 20C/741C 3A 3C 7A 1A 1C	205 205 309 309 306 106 106	D 091-3 D 390-2 E 042-1 E 452-1 G 264 G 128 F 888	1) 1)
RENAULT (F)	B/C40 B/C53 X53 B/C57	Renault 5 Renault 19 Renault 19 Clio	D 653-1 E 979 G 073 F 543	
ROVER (GB)	XP	Rover 111/114	F 556	
SEAT (E)	021A 6K 028	Ibiza Ibiza Marbella	D 743-1 G 406 E 383	

1) nur Ausführung 3030 möglich



- 6 -

1) Nur Ausführung 3030 möglich
2) Stützen zum Fahrzeugdach entfallen

- 5 -



Antrag-
steller: Britax Autozubehör GmbH
Blaubeurer Straße 71
D-89077 Ulm

Blatt: 4

Fahrzeug-hersteller	Typ	Handels-bezeichnung	ABE-Nr.	Auflagen + Hinweise
SUZUKI (J)	AA	SA 310, 413, Swift	D 351-/1	1)
	EC	Alto	E 029	1)
	SS80F	Alto	C 424	
	SS800G	Alto Kombi	E 425	
	EA	Swift	E 986	
TOYOTA (J)	P7	Starlet	D 773	
	P8	Starlet	F 437	
	E9	Corolla	E 659	
	E7	Corolla	B 766	
	E8	Corolla	D 177	
	EB8	Corolla	D 774	
	E10	Corolla	G 072	
VAZ	VAZ 2102	Lada Kombi	9277	
	VAZ 2105	Lada Nova	C 387	
	VAZ 2107	Lada 1500	D 365	
	VAZ 2108	Lada Samara	E 297	
	VAZ 2121	Lada Niva	B 670	
	-	Lada Aleko	-	
VOLKSWAGEN (D)	11	VW 1200, 1300 1302, 1303	2180-/6 9138-/2	2) 3)
	17	Golf, Jetta	A 123	
	17CK	Golf D, Jetta D	D 186-/2	
	19E	Golf, Jetta	E 083	
	19E-299	Golf Syncro, Jetta Syncro	C 292-/2	
	86C	Polo, Polo Coupé, Derby	F 804	
	1HX0	Golf, Vento		
ZASTAVA (YU)	145A	Yugo 60/65	F 835	
	103A	Florida	F 707	

- 1) nur Ausführung 3030 möglich
- 2) Stützen zum Fahrzeugdach entfallen
- 3) nur Ausführung 3030 mit speziellem Rahmen möglich



SUNWAY 3030/3036/3030K

BETRIEB - BEDIENUNG - PFLEGE

Ihr Fahrzeug ist mit einem BRITAX-Faltschiebedach SUNWAY ausgerüstet. Damit Sie lange Zeit Freude daran haben, sollten Sie folgenden Hinweisen hinsichtlich Betrieb, Bedienung und Pflege Ihre Aufmerksamkeit schenken.

BETRIEB

Der Einbau des Faltschiebedaches ist vom TÜV abgenommen und in den Fahrzeugpapieren registriert. Wie empfehlen dennoch, den Prüfbericht, der den Fahrzeugpapieren beiliegt, weiterhin aufzubewahren und der TÜV-Prüfstelle bei den späteren Hauptuntersuchungen vorzulegen.

Das Faltschiebedach ist während der Fahrt und im Stand regen- und winddicht. Unter Umständen kann es jedoch - konstruktiv bedingt - vorkommen, daß bei der Fahrt durch Hochdruck-Waschanlagen vorne und seitlich tropfenweise Wasser eindringt. Dies wird durch den Hochdruck-Wasserstrahl und das starke Trocknungsgebläse verursacht. Es handelt sich keinesfalls um einen Produktfehler; die Nutzung Ihres Fahrzeuges wird dadurch nicht eingeschränkt.

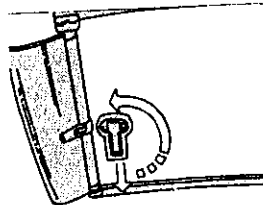
Achten Sie bitte zu Ihrer Sicherheit darauf, daß

- das Verdeck nur während des Fahrzeugstillstandes geöffnet, geschlossen und verstellt wird.
- sich kein Fahrzeuginsasse aus der Dachöffnung lehnt. Auf mitfahrende Tiere ist in diesem Sinne besonders zu achten.
- die Dachöffnung nicht als Ladelupe für sperriges Gut mißbraucht wird.

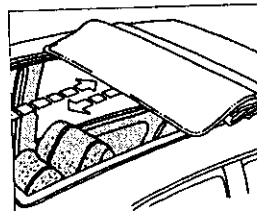
BEDIENUNG

Öffnen des Faltschiebedaches:

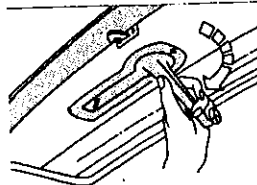
1. Den Griff ausklappen und um 180° im Gegenzeigersinn schwenken. Das Verdeck wird dadurch entriegelt.



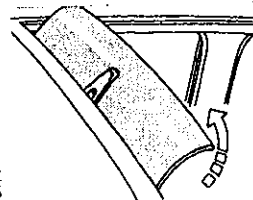
2. Das Verdeck ganz nach hinten schieben und - falls gewünscht - auf die vorgesehene Öffnungsweite wieder vorziehen. Dabei immer nur in die Griffmulde fassen.



3. Das Verdeck wird nach Erreichen der gewünschten Stellung durch Zurückklappen des Griffes in die Griffmulde wieder verriegelt.



4. Den Windabweiser ausklappen. Um die Windgeräusche niedrig zu halten, kann der Anstellwinkel der Fahrtgeschwindigkeit entsprechend variiert werden.



Schließen des Faltschiebedaches:

In umgekehrter Reihenfolge verfahren.



BRITAX Autozubehör GmbH
 Blaubeurer Straße 71
 89077 Ulm (Donau)
 Tel. 07 31/3 75 21
 Fax 07 31/3 63 87

GARANTIEKARTE

BRITAX FALTDACH SUNWAY

Fahrzeugtyp: _____ Kfz.-Kennz.: _____
 Fahrzeughalter: _____
 Straße: _____
 PLZ/Ort: _____
 Einbaudatum: _____
 Eingebaut durch: _____
 Straße: _____
 PLZ/Ort: _____
 Stempel/Unterschrift: _____

Garantiekarte im Garantiefalle mit Kopie der Einbaurechnung an BRITAX Autozubehör GmbH einsenden.



Zur Prüfung des Verdeckes verwenden Sie am besten einen handelsüblichen
 oder Kunststoffbürste oder Seifenwasser. Auf keinen Fall sollten Sie scharfe
 zu Zeit die Glasteile und die Laufflächen zu reinigen und mit Silikon
 einzusprühen. Innenverkleidungen auf Silikonbasis sind dazu sehr gut geeignet.
 Einmalig als manuelle Bürste die oder fette verwenden.
 BRITAX AUTOZUBEHÖR GMBH, Blaubeurer Straße 71, D-89077 Ulm,
 Tel. 0731-37521